

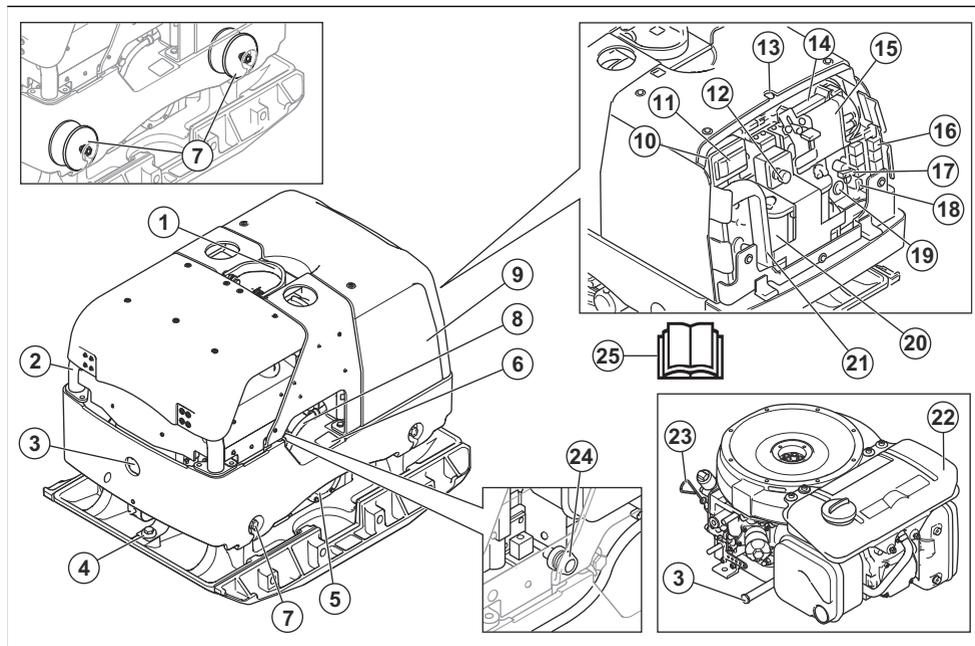


 **Husqvarna**[®]



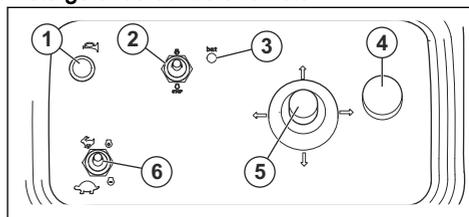
LH 700, LH 804

Vista geral do produto (LH 804)



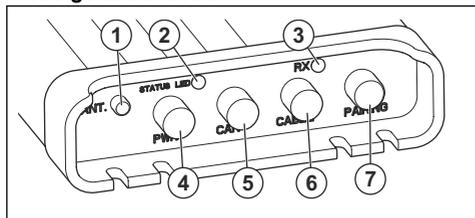
1. Ponto de elevação
2. Estrutura de segurança
3. Bujão de drenagem do óleo de motor
4. Correas de segurança
5. Elemento excêntrico
6. Etiqueta de tipo
7. Unidades antivibração
8. Separador de água
9. Depósito de óleo hidráulico
10. Carregador da bateria do controlo remoto
11. Bateria do controlo remoto
12. Botão de paragem de emergência
13. Antena
14. Unidade de controlo eletrónico (ECU)
15. Recetor
16. Relés
17. Interruptor principal
18. Fusíveis
19. Campainha
20. Bateria do produto
21. Controlo remoto, posição de transporte
22. Depósito de combustível
23. Vareta de nível do óleo de motor
24. Indicador do filtro de ar
25. Manual do utilizador

Vista geral do controlo remoto



1. Botão de ligação do controlo remoto ao recetor
2. Interruptor LIG/DESL do motor
3. Indicador de carga da bateria
4. Botão ON/OFF do controlo remoto e de paragem de emergência
5. Joystick
6. Velocidade de operação

Visão geral do recetor



1. Antena
2. Indicador de ligação do controlo remoto
3. Indicador de comunicação via rádio (RX)
4. Ligação do cabo de alimentação
5. CAN
6. Ligação do cabo do controlo remoto
7. Botão da operação de emparelhamento

Descrição do produto

O produto é um compactador de placa reversível para compactação de solos granulares em camadas de espessura média ou camadas de maior profundidade. O produto tem um motor de combustão.

O modelo LH 700 é um modelo de controlo apeado.

O modelo LH 804 é operado por um controlo remoto até uma distância máxima de 20 m do operador.

Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. Utilize o produto para compactação de diferentes tipos de materiais de enchimento, desde areia a pedra. Não utilize o produto para outras tarefas.

Símbolos no produto



AVISO: Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do operador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Use sempre protetores acústicos.



Utilize apenas gasóleo com um teor de enxofre extremamente baixo.



Nível do óleo hidráulico.



Óleo hidráulico biológico.



Ponto de elevação na estrutura de segurança.



As emissões de ruído para o meio ambiente estão em conformidade com o referido na diretiva CE. As emissões do produto são indicadas em *Especificações técnicas na página 29* e na etiqueta.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.



LH 700: Mantenha as mãos afastadas desta área.



LH 700: Risco de ferimentos por esmagamento.



LH 700: Risco de ferimentos. O motor tem peças móveis.



LH 700: Risco de ferimentos se o punho cair sobre o utilizador. Bloqueie o punho na posição elevada.



LH 804: Pressão do óleo hidráulico.



LH 804: Interruptor principal. Bateria ON/OFF.

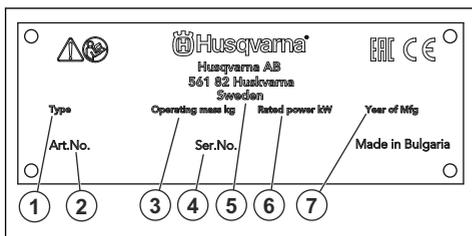


Não limpe o motor com uma máquina de lavar de alta pressão.

1. Tipo de produto
2. Número do produto
3. Peso do produto
4. Número de série
5. Fabricante
6. Potência nominal
7. Ano de produção

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Etiqueta de tipo



Responsabilidade pelo produto

Como referido nas leis de responsabilidade pelo produto, não somos responsáveis por danos causados pelo nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do operador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário

ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.

- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O operador e a entidade patronal do operador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os operadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O operador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.

- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este apresentar algum defeito.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.
- Não utilize o produto sem que todas as coberturas de proteção estejam instaladas.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 8*.
- Certifique-se de que se encontram no local de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Certifique-se de que não existe o risco de queda do utilizador ou do produto.
- Confirme que não existe massa lubrificante ou óleo no punho.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar do produto, desligue o motor e certifique-se de que não existe risco de arranque acidental.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Não se sente no produto.
- Não bata no produto.
- Utilize sempre o produto pela parte de trás e com as mãos no punho.
- Não utilize o produto perto de cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico e podem ser provocadas lesões ou a morte.
- Antes de utilizar o produto, descubra se existem fios, cabos e tubos ocultos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, pare imediatamente o motor e examine o produto e o objeto. Não volte

a ligar o produto até ter a certeza de que é seguro continuar.

Segurança do controlo remoto (LH 804)



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O produto pode ser operado através de um controlo remoto de longa distância. Não utilize o produto a menos que tenha boa visibilidade do mesmo e da respetiva área de risco. Isole a área de trabalho para evitar ferimentos em terceiros.
- Não utilize o produto a uma distância superior a 20 m (66 pés).
- Não permita que o controlo remoto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o controlo remoto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os operadores recebem formação sobre o funcionamento do controlo remoto e do sistema de controlo do produto. Se o operador não conhecer o sistema de controlo, podem ocorrer movimentos bruscos do produto e provocar ferimentos.
- Antes de se afastar do produto, desligue o motor e o controlo remoto. Coloque o controlo remoto na posição de transporte atrás da cobertura traseira. Tranque a cobertura traseira com um cadeado. Desta forma, garante que o produto não pode ser utilizado por pessoas que não estão aprovadas para o efeito.
- Se ocorrer um erro no sistema de controlo, prima o botão de paragem de emergência no controlo remoto e desligue a bateria. Consulte um centro de assistência autorizado para a reparação do produto.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou

outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:

- Dormência, perda de sensibilidade, formigueliro, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:
 - As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
 - Cancro
 - Malformações congénitas
 - Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.

- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança dos gases de escape



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, que é um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Respirar monóxido de carbono pode provocar a morte. Uma vez que o monóxido de carbono é inodoro e não é visível, não é possível detetá-lo. Um sintoma de envenenamento por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente, sem aviso, se a quantidade ou a concentração de monóxido de carbono for suficiente.
- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação prolongada pode causar problemas de saúde.
- Os gases de escape que pode ver ou cheirar também contêm monóxido de carbono.
- Não utilize um produto com motor de combustão em espaços interiores ou em áreas que não tenham um fluxo de ar suficiente.
- Não respire os gases de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente. Isto é muito importante quando utiliza o produto em valas ou outras áreas de trabalho pequenas onde os gases de escape se podem facilmente acumular.

Segurança de ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador.
- Examine o silenciador quanto à existência de danos e de defeitos. Certifique-se de que o silenciador está devidamente instalado no produto.
- Utilize protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de protecção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antidesslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó da classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

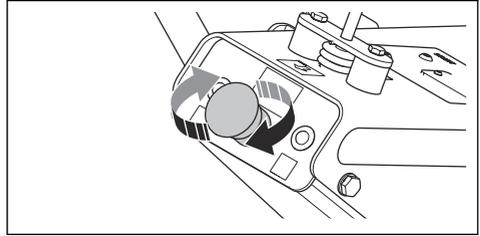
- Não utilize o produto com dispositivos de segurança defeituosos.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem defeituosos, fale com a sua oficina Husqvarna autorizada.

Botão de paragem de emergência

O botão de paragem de emergência é utilizado para desligar rapidamente o motor.

Verificar o botão de paragem de emergência (LH 700)

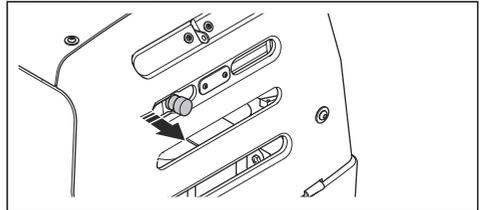
1. Rode o botão de paragem de emergência para a direita para se certificar de que este se encontra desativado.



2. Ligue o motor. Consulte *Ligar o produto (LH 700)* na página 12.
3. Pressione o botão de paragem de emergência.
4. Certifique-se de que o motor para.
5. Rode o botão de paragem de emergência para a direita para desativar.

Verificar o botão de paragem de emergência (LH 804)

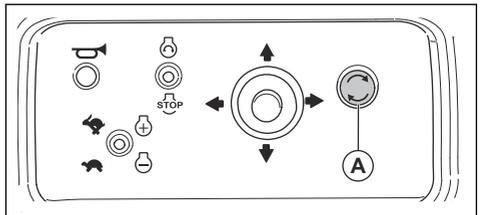
1. Puxe o botão de paragem de emergência para fora para garantir que este se encontra desativado.



2. Ligue o motor. Consulte *Ligar o produto (LH 804)* na página 18.
3. Pressione o botão de paragem de emergência.
4. Certifique-se de que o motor para.
5. Puxe o botão de paragem de emergência para fora para desativar.

Botão de paragem de emergência no controlo remoto (LH 804)

O botão de paragem de emergência no controlo remoto (A) é utilizado para desligar rapidamente o motor. O botão de paragem de emergência também é o botão ON/OFF do controlo remoto.

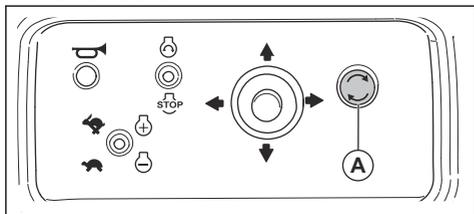




CUIDADO: Não utilize o botão de paragem de emergência no controlo remoto para parar o produto, exceto em caso de emergência.

Verificar o botão de paragem de emergência no controlo remoto (LH 804)

1. Ligue o motor. Consulte *Ligar o produto (LH 804) na página 18*.
2. Prima o botão de paragem de emergência (A) no controlo remoto.



3. Certifique-se de que o motor para.
4. No controlo remoto, rode o botão de paragem de emergência para a direita para desativar.

Verificar a fechadura da ignição (LH 700)

- Ligar e desligar o motor. Consulte *Ligar o produto (LH 700) na página 12* e *Desligar o produto (LH 700) na página 13*.
 - a) Certifique-se de que o motor arranca quando roda a chave de ignição para a direita.
 - b) Certifique-se de que o motor para imediatamente quando roda a chave de ignição para a esquerda.

Silenciador

O silenciador mantém o mais baixo nível de ruído possível e afasta os gases de escape do utilizador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver defeituoso ou estiver em falta. Um silenciador defeituoso aumenta o nível de ruído e o risco de incêndio.



ATENÇÃO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona ao ralenti. Tenha cuidado junto de materiais inflamáveis e/ou vapores para evitar incêndios.

Verificar o silenciador

- Examine o silenciador regularmente para se certificar de que está bem fixo e não está danificado.

Estrutura de segurança

A estrutura de segurança evita danos no produto em caso de queda.

Verificar a estrutura de segurança

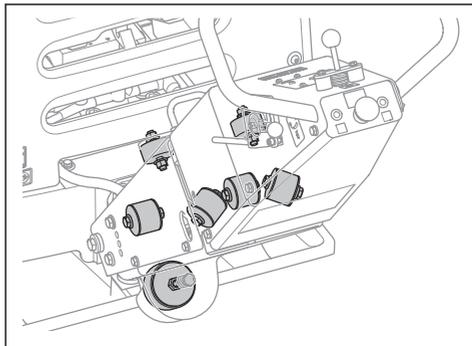
- Certifique-se de que não existem fissuras ou outros danos na estrutura de segurança.
- Certifique-se de que a estrutura de segurança está devidamente instalada no produto.

Unidades antivibração

As unidades antivibração reduzem a vibração no produto. As unidades antivibração reduzem as vibrações prejudiciais para evitar ferimentos no operador e danos no produto.

Verificar as unidades antivibração

Existem 11 unidades antivibração, 2 em cada lado do produto e 7 entre o punho e a placa do motor.



- Certifique-se de que as unidades antivibração se encontram corretamente instaladas.
- Examine as unidades antivibração quanto à existência de danos e sinais de desgaste.
- Caso seja necessário, substitua as unidades antivibração.

Segurança no manuseamento do combustível



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O combustível é inflamável e os vapores são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndios e explosões.
- Não respire os gases do combustível. Os gases do combustível são venenosos e podem provocar ferimentos. Certifique-se de que o fluxo de ar é suficiente.
- Não retire a tampa do depósito de combustível nem encha o depósito de combustível com o motor em funcionamento.
- Deixe o motor arrefecer antes de voltar a abastecer o combustível.

- Não abasteça combustível numa área interior. O fluxo de ar insuficiente pode causar ferimentos ou morte devido a asfixia ou monóxido de carbono.
- Não fume perto de combustível ou do motor.
- Não coloque objetos quentes perto do combustível ou do motor.
- Não encha o depósito de combustível junto a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do depósito de combustível e liberte a pressão com cuidado.
- O combustível na pele pode provocar ferimentos. Se o combustível entrar em contacto com a pele, use sabão e água para o remover.
- Se derramar combustível na sua roupa, troque de roupa imediatamente.
- Não encha totalmente o depósito de combustível. O calor provoca a expansão do combustível. Mantenha um espaço na parte superior do depósito de combustível.
- Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
- Antes de ligar o produto, coloque-o a uma distância mínima de 3 m/10 pés do local onde reabasteceu.
- Não ligue o produto se houver combustível ou óleo do motor sobre o produto. Remova o combustível e o óleo de motor indesejados e deixe o produto secar antes de ligar o motor.
- Examine regularmente o motor quanto a fugas. Se existirem fugas no sistema de combustível, não ligue o motor até que as fugas estejam reparadas.
- Não utilize os dedos para examinar o motor quanto a fugas.
- Guarde o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e os gases do combustível não podem provocar danos.
- Drene o combustível para um recipiente aprovado numa zona exterior e afastado de faíscas e chamas.

- Não utilize relógios, joias ou outros objetos metálicos perto da bateria.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.
- Carregue a bateria num espaço com um bom fluxo de ar.
- Ao carregar a bateria, mantenha os materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 m.
- Elimine as baterias substituídas. Consulte o capítulo *Eliminação na página 27*.
- A bateria pode emitir gases explosivos. Não fume perto da bateria. Mantenha a bateria afastada de chamas abertas e faíscas.

Instruções de segurança para funcionamento em declives



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize o produto em terrenos com um declive superior a 20°. O terreno solto, as vibrações e a velocidade de funcionamento podem provocar uma queda do produto numa inclinação inferior a 20°.
- Certifique-se de que a área de trabalho é segura. O solo húmido e solto reduz a segurança do produto durante o funcionamento. Tenha muito cuidado em declives e superfícies irregulares.
- Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho se encontram acima do produto nos declives.
- Utilize o produto a subir e a descer o declive, e nunca de lado a lado.
- Não estacione o produto num declive. Se tiver de estacionar o produto num declive, certifique-se de que este não cai. Existe o risco de lesões e danos.

Instruções de segurança para funcionamento próximo de bermas



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Existe o risco de o produto cair quando o utilizar próximo de uma berma. Mantenha sempre, no mínimo, ⅓ do produto sobre uma superfície suficientemente estável para suportar o peso do mesmo.
- Se o produto cair, desligue o motor antes de deslocar o produto novamente para uma superfície suficientemente estável. Consulte *Elevar o produto na página 26*.

Segurança da bateria



ATENÇÃO: Uma bateria danificada pode causar uma explosão e provocar ferimentos. Se a bateria estiver deformada ou danificada, fale com uma oficina autorizada Husqvarna.



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize óculos de proteção quando estiver perto de baterias.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 8*.
- Desligue o motor e certifique-se de que todas as peças do produto estão frias antes de efetuar a manutenção.
- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Retire a cobertura da vela de ignição antes de efetuar a manutenção.
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não utilize o produto em locais interiores ou nas proximidades de material inflamável.
- Não altere o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por um centro de assistência aprovado.
- Retire todas as ferramentas do produto antes de ligar o motor após a manutenção. As ferramentas soltas ou as ferramentas presas a peças rotativas podem ser ejetadas e provocar ferimentos.
- Após a manutenção, verifique o nível de vibração no produto. Se não estiver devidamente ajustado, contacte um centro de assistência aprovado.
- Leve o produto regularmente a um centro de assistência aprovado para realizar a manutenção.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

Antes de utilizar o produto

- Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 19*.

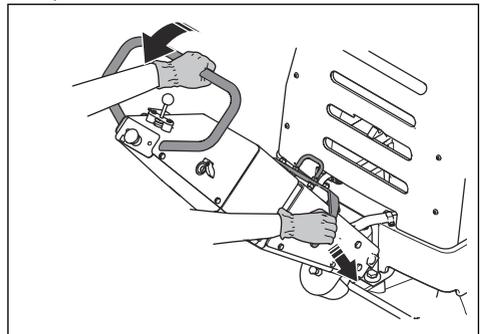
Colocar o punho na posição de funcionamento (LH 700)



ATENÇÃO: Quando alterar a posição do punho, segure-o firmemente. Existe o risco de ferimentos se o punho cair sobre o utilizador.

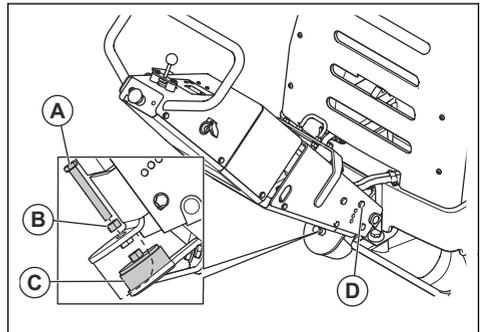
1. Segure o punho.

2. Pressione a alavanca de bloqueio para baixo e baixe o punho cuidadosamente.



Ajustar a altura do punho (LH 700)

1. Desaperte o parafuso (A).



- Desaperte a porca (B) da unidade antivibração (C).
- Retire os 2 parafusos (D), 1 de cada lado do punho.
- Ajuste a altura do punho para a posição de funcionamento correta para o operador.
- Fixe e aperte os 2 parafusos (D).
- Ajuste a unidade antivibração (C) com o parafuso (A).
- Aperte a porca (B).

Ligar o produto (LH 700)

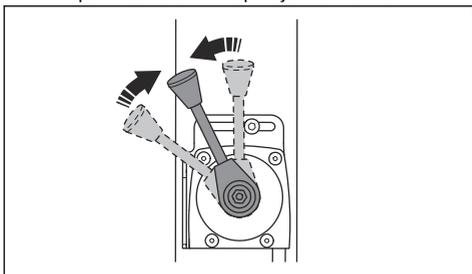


ATENÇÃO: Mantenha os pés afastados do produto durante o procedimento de arranque. O sistema hidráulico pode fazer com que o produto se desloque repentinamente quando o motor arrancar.

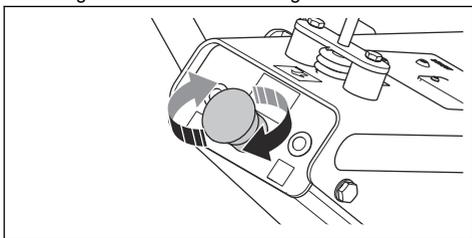


CUIDADO: Não utilize aceleração de arranque. A aceleração de arranque pode reduzir a vida útil do motor.

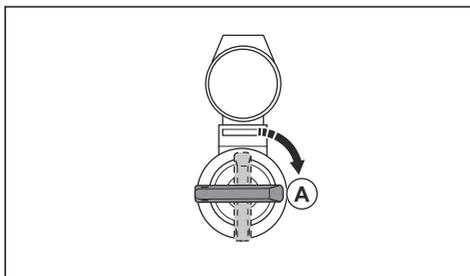
- Coloque o acelerador na posição de ralenti.



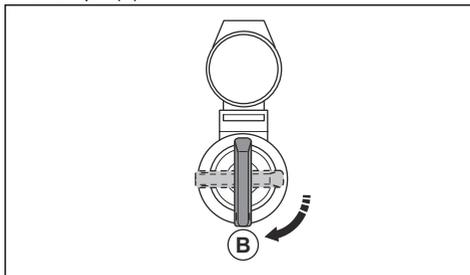
- Certifique-se de que o botão de paragem de emergência se encontra desengatado.



- Rode a chave de ignição para a posição de ignição (A). Os indicadores de carga da bateria e pressão do óleo acendem-se.



- Rode a chave de ignição para a posição de arranque (B).



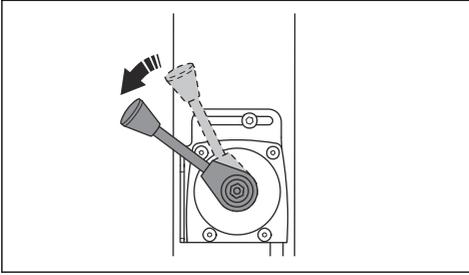
- Quando o motor arrancar, solte a chave de ignição imediatamente. A chave de ignição passa para a posição de ponto-morto.
- Se o motor não arrancar no espaço de 10 segundos, solte a chave de ignição e aguarde 5 segundos antes de tentar novamente.



CUIDADO: Se os indicadores de carga da bateria e de pressão do óleo não se apagarem quando o produto arranca, pare o produto. Dirija-se a um centro de assistência aprovado para que seja efetuada a resolução de problemas e reparação do produto antes de o voltar a ligar.

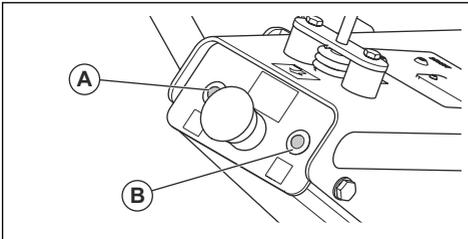
- Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 2-3 minutos.

6. Coloque o acelerador na posição de aceleração total.



Indicadores de carga da bateria e pressão do óleo

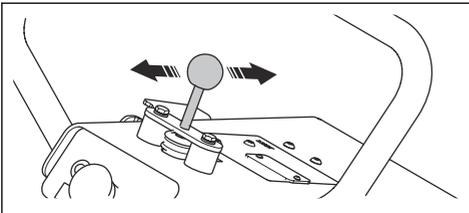
O indicador de pressão do óleo (A) acende-se se a pressão do óleo for demasiado baixa. O indicador de carga da bateria (B) acende-se se a bateria não carregar corretamente.



Utilizar o produto (LH 700)

Utilize sempre o produto com o acelerador colocado na posição de aceleração total.

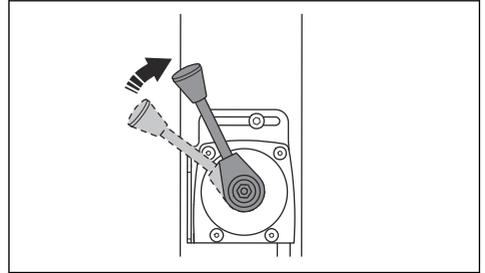
- Para utilizar o produto em marcha em frente, desloque o controlo do funcionamento totalmente para a frente e solte-o.



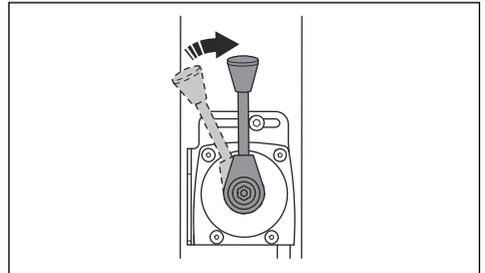
- Para utilizar o produto em marcha-atrás, desloque o controlo do funcionamento totalmente para trás e solte-o.
- Para parar o movimento do produto, desloque com pequenos movimentos o controlo de funcionamento na direção oposta até o produto estar imobilizado.
- Para mudar de direção, rode o produto através do punho.

Desligar o produto (LH 700)

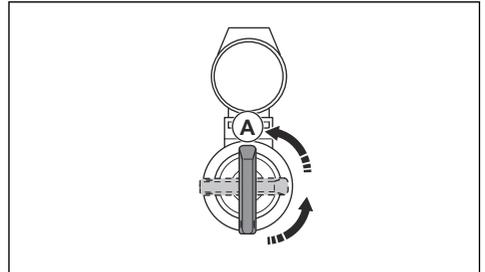
1. Estacione o produto num piso nivelado.
2. Coloque o acelerador na posição de ralenti.



3. Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 2-3 minutos.
4. Coloque o acelerador na posição de paragem.



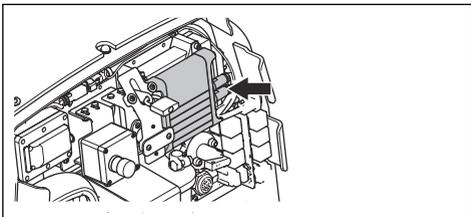
5. Rode a chave de ignição para a posição de paragem (A).



6. Retire a chave de ignição para evitar um arranque acidental.

Recetor (LH 804)

O recetor encontra-se atrás da cobertura traseira do produto.



Indicador LED no recetor

O indicador LED no recetor mostra o estado da ligação ao controlo remoto.

Indicador LED	Causa
Verde intermitente rápido.	O controlo remoto não está ligado ao recetor.
Verde intermitente lento.	O controlo remoto está ligado ao recetor. O relé de segurança (RCSS) está ligado.
Aceso com luz verde.	O controlo remoto está ligado ao recetor. O relé de segurança (RCSS) está desligado.
Aceso com luz amarela.	Tempo limite a 50%.
Aceso com luz vermelha.	Erro interno no recetor.
Vermelho intermitente rápido.	Erro interno no controlo remoto.

Controlo remoto (LH 804)



CUIDADO: Não erga o controlo remoto através do joystick.

O controlo remoto pode funcionar através de tecnologia sem fios Bluetooth®. Para funcionar com a tecnologia sem fios Bluetooth®, é necessário efetuar uma operação de emparelhamento. Consulte *Efetuar uma operação de emparelhamento entre o controlo remoto e o produto na página 15*.

O controlo remoto também pode funcionar com um cabo ligado entre o controlo remoto e o produto. O cabo pode, por exemplo, ser utilizado quando o estado de carga da bateria do controlo remoto está baixo. Para obter instruções sobre como ligar o controlo remoto ao produto com um cabo, consulte *Ligar o controlo remoto por cabo na página 16*.

O controlo remoto inclui todos os controlos necessários para operar o produto. O controlo remoto tem um visor digital que apresenta informações do sistema. Consulte *Informações do sistema no visor do controlo remoto na página 17*.

Nota: O número de série encontra-se numa etiqueta atrás da bateria do controlo remoto.

Indicador LED no controlo remoto

O indicador LED apresenta o estado de carga e a existência de problemas com o controlo remoto.

Indicador LED	Causa
Verde intermitente rápido.	O controlo remoto não está ligado ao recetor.
Verde e vermelho intermitentes rápido.	O joystick não está na posição central no arranque.
Verde intermitente lento.	O controlo remoto está ligado ao recetor.
Aceso com luz amarela.	A carga da bateria está fraca.
Aceso com luz amarela durante 10 segundos e, em seguida, apaga-se.	A bateria está descarregada.
Aceso com luz vermelha durante 10 segundos e, em seguida, apaga-se.	Erro interno no controlo remoto.
Verde e amarelo intermitentes.	Operação de emparelhamento em curso.
Aceso com luz verde.	A operação de emparelhamento foi concluída.

Bateria do telecomando

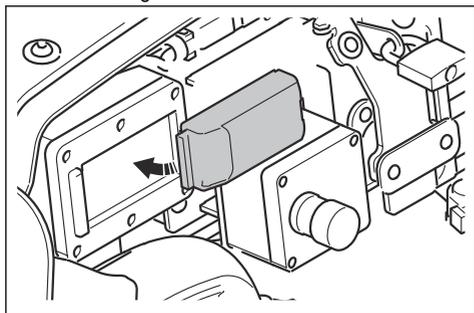
São fornecidas 2 baterias do tipo NiMH de 1500 mAh com o produto. A segunda bateria pode ser carregada no carregador da bateria no produto, durante o funcionamento, ou no carregador de secretária fornecido.

É necessário efetuar um carregamento de compensação da bateria do controlo remoto a cada 4 semanas se o controlo remoto não for utilizado.

O tempo de funcionamento de uma bateria totalmente carregada é de aproximadamente 15 horas. Quando o indicador LED no controlo remoto ficar amarelo durante 10 segundos, é necessário carregar a bateria. Mas a bateria pode ser utilizada durante mais 15 minutos.

Carregar uma bateria do controlo remoto durante o funcionamento

1. Limpe as superfícies de contacto da bateria e do carregador da bateria atrás da cobertura traseira do produto.
2. Coloque a bateria no carregador da bateria. A bateria carrega durante o funcionamento.



Carregar uma bateria do controlo remoto num carregador de secretária

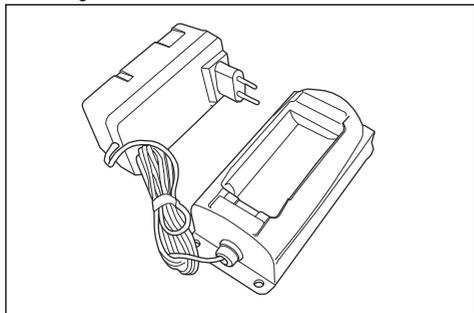


ATENÇÃO: Não carregue a bateria num local húmido com uma temperatura elevada. Risco de explosão. Apenas utilize o carregador de secretária num local seco, com temperaturas entre -25–70 °C (-13–158 °F).

O carregador de secretária funciona no intervalo de tensão de 100–240 V. O carregador de secretária inclui um adaptador que pode ser utilizado na maioria das tomadas.

A bateria demora 2,5 horas a carregar totalmente, à temperatura correta. A bateria não é danificada se permanecer no carregador de secretária após ter sido totalmente carregada.

1. Limpe as superfícies de contacto da bateria e do carregador de secretária.



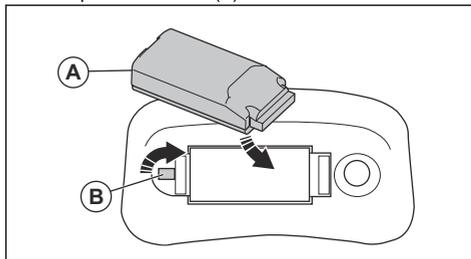
2. Ligue o carregador de secretária a uma tomada. Um LED amarelo no carregador de secretária mostra que este está preparado para carregar.

3. Coloque a bateria no carregador de secretária. Após 10 segundos, o carregador de secretária começa a carregar.

Indicador LED	Causa
Amarelo.	Carregador preparado.
Laranja.	A bateria está a carregar.
Verde e amarelo intermitentes.	A bateria está quase totalmente carregada.
Verde.	Carregamento de compensação. Totalmente carregada.
Laranja e verde intermitentes.	Erro.

Instalar e remover uma bateria do controlo remoto

1. Limpe as superfícies de contacto da bateria e da ranhura da bateria no controlo remoto.
2. Coloque uma bateria (A) no controlo remoto.



3. Rode o bloqueio (B) para a posição de bloqueio.
4. Para retirar a bateria, rode o bloqueio (B) para a posição aberta.

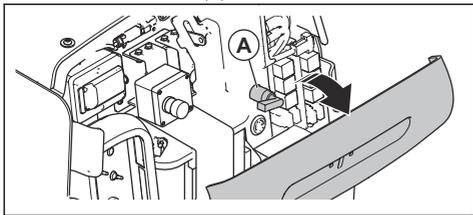
Efetuar uma operação de emparelhamento entre o controlo remoto e o produto

É necessário realizar uma operação de emparelhamento da primeira vez que o controlo remoto é utilizado com o produto.

Se o controlo remoto for substituído ou se trocar controlos remotos entre produtos, é igualmente necessário realizar uma operação de emparelhamento.

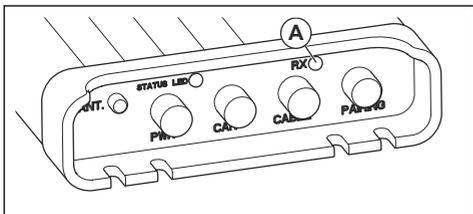
1. Abra a cobertura traseira do produto.

- Coloque a alavanca do interruptor da bateria no interruptor da bateria (A).

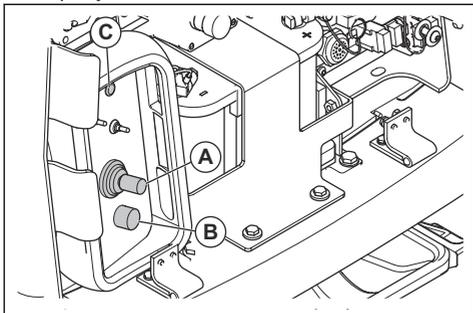


Nota: A alavanca do interruptor da bateria está pendurada numa corrente atrás da cobertura traseira.

- Rode o interruptor da bateria para a posição de bloqueio para ativar a bateria.
- Prima o botão no recetor para iniciar a operação de emparelhamento. O indicador RX (A) no recetor fica intermitente a verde e amarelo.



- Mantenha o joystick (A) do controlo remoto afastado da posição central.



- Rode o botão Start/Stop (B) para a direita para iniciar o controlo remoto.
- Prima o botão (C) durante, no mínimo, 5 segundos. O indicador LED no controlo remoto fica intermitente a verde e amarelo. A operação de emparelhamento também é apresentada no visor.
- Solte o joystick. O indicador RX no recetor e o indicador LED no controlo remoto têm uma luz verde.
 - Se os indicadores RX e LED não tiverem uma luz verde, a operação de emparelhamento não foi efetuada corretamente. Repita o procedimento.

- Prima o botão Start/Stop no controlo remoto e, em seguida, rode-o para a direita para reiniciar o controlo remoto.
- Prima o botão Start/Stop no produto para reiniciar o recetor.

Ligar o controlo remoto por cabo

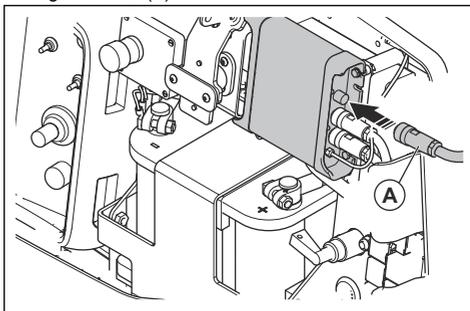


ATENÇÃO: Não utilize o controlo remoto com cabo da direção quando existir o risco de o produto cair de lado. O utilizador tem de estar distanciado do produto.

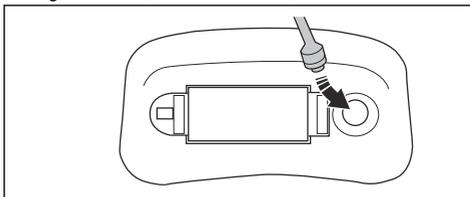


CUIDADO: Limpe o conetor antes de ligar o cabo. Um conetor danificado tem de ser substituído por um centro de assistência aprovado.

- Ligue o cabo (A) ao recetor.



- Ligue o cabo ao controlo remoto.

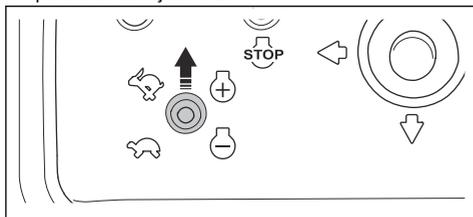


Operar o produto através do controlo remoto



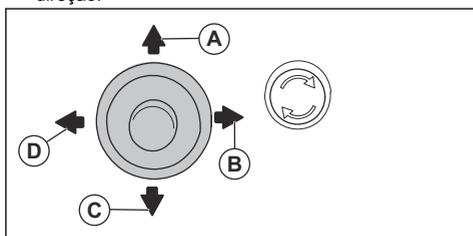
ATENÇÃO: Quando operar o produto através do controlo remoto, certifique-se de que consegue ver sempre o produto. O alcance de funcionamento do controlo remoto também permite deslocar o produto quando não o consegue ver. Risco de ferimentos e danos.

- Mova o interruptor de velocidade do motor para cima, para a aceleração total.



CUIDADO: Se reduzir a velocidade do motor, tem de operar o motor a uma velocidade reduzida durante 30 segundos antes de aumentar a velocidade novamente.

- Mova o joystick para deslocar o produto nessa direção:



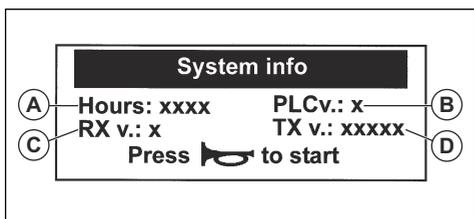
- Funcionamento em marcha em frente (A).
- Funcionamento para a direita (B).
- Funcionamento em marcha-atrás (C).
- Funcionamento para a esquerda (D).

A vibração começa quando move o joystick.

- Solte o joystick para parar o movimento do produto e a vibração.

Informações do sistema no visor do controlo remoto

Quando o controlo remoto é iniciado, são apresentadas as seguintes informações no visor:



- Contador de horas do funcionamento do motor (A).
- Versão de software da unidade de controlo eletrónico (ECU) (B).
- Versão de software do recetor (C).
- Versão de software do controlo remoto (D).

Durante o funcionamento, podem ser apresentadas as seguintes mensagens no visor:

Evento	Informações no visor
Operação de emparelhamento	
Operação de emparelhamento	"Pairing info" (Informações de emparelhamento) "Pairing RX-TX..." (A emparelhar RX-TX...)
Operação de emparelhamento concluída	"Pairing info" (Informações de emparelhamento) "Pairing RX-TX- Link OK" (A emparelhar RX-TX- Ligação OK) "Pairing ready!" (Emparelhamento pronto!) "Restart system" (Reiniciar sistema)
Bluetooth®	
Bluetooth® ligado	"Pairing info" (Informações de emparelhamento) "Pairing RX-TX- Link OK" (A emparelhar RX-TX- Ligação OK)
Falha do Bluetooth®	"Pairing info" (Informações de emparelhamento) "Pairing RX-TX- Link ERROR" (A emparelhar RX-TX- Ligação OK) "Pairing failed!" (Falha ao emparelhar!) "Restart system" (Reiniciar sistema)
Tempo limite da ligação	
Falha na operação de emparelhamento	"Pairing info" (Informações de emparelhamento) "Pairing RX-TX..." (A emparelhar RX-TX...) "Pairing failed!" (Falha ao emparelhar!) "Restart system" (Reiniciar sistema)

Evento	Informações no visor
Falha na operação de emparelhamento	"Pairing info" (Informações de emparelhamento) "Pairing RX-TX- Link OK" (A emparelhar RX-TX- Ligação OK) "Pairing failed!" (Falha ao emparelhar!) "Restart system" (Reiniciar sistema)

Ligar o produto (LH 804)

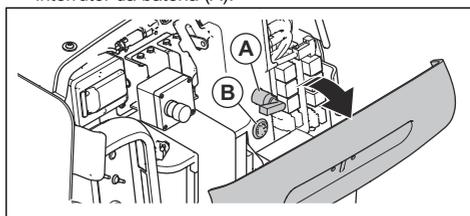


ATENÇÃO: Mantenha os pés afastados do produto durante o procedimento de arranque. O sistema hidráulico pode fazer com que o produto se desloque repentinamente quando o motor arrancar.



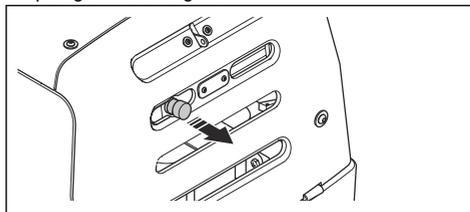
CUIDADO: Não utilize aceleração de arranque. A aceleração de arranque pode reduzir a vida útil do motor.

1. Abra a cobertura traseira e retire o controlo remoto da posição de transporte.
2. Coloque a alavanca do interruptor da bateria no interruptor da bateria (A).

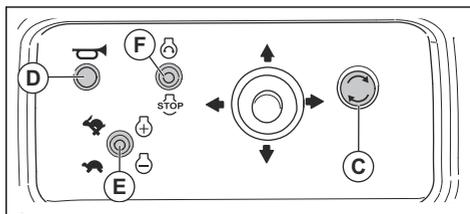


Nota: A alavanca do interruptor da bateria está pendurada numa corrente atrás da cobertura traseira.

3. Rode o interruptor da bateria para a posição de bloqueio para ativar a bateria. A campainha (B) funciona até o motor arrancar.
4. Feche a cobertura traseira e puxe o botão de paragem de emergência.



5. Rode o botão Start/Stop (C) para a direita para iniciar o controlo remoto.



Símbolos no visor do controlo remoto



O controlo remoto está ligado ao recetor por comunicação via rádio.



A bateria está a carregar.



A pressão do óleo é demasiado baixa. O motor irá parar dentro de 30 segundos.



CA: erro da CAN. Verifique a ligação entre o recetor e a unidade de controlo eletrónico (ECU).



O controlo remoto está ligado ao recetor por cabo.



Não existe comunicação via rádio entre o controlo remoto e o recetor.



A temperatura do óleo hidráulico está demasiado elevada. O motor para.

6. Pressione o botão (D) para ligar o controle remoto ao receptor.

Nota: Se estiver a utilizar o controle remoto pela primeira vez, é necessário efetuar uma operação de emparelhamento. Consulte *Efetuar uma operação de emparelhamento entre o controle remoto e o produto na página 15.*

7. Mova o interruptor da velocidade do motor (E) para baixo para velocidade reduzida.
8. Pressione o interruptor Start/Stop (F) para cima para iniciar o motor. Solte o interruptor Start/Stop quando o motor iniciar. A campainha para.



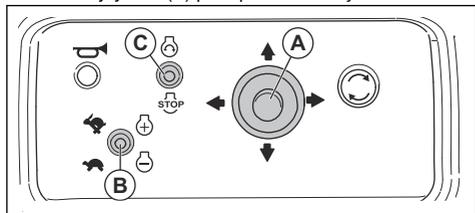
CUIDADO: Se o motor não arrancar, aguarde 3 segundos antes de tentar novamente. Se o motor de arranque funcionar durante mais de 20 segundos, não pode voltar a ser iniciado durante 8 segundos. Isto evita a sobrecarga do motor de arranque. Tem de aguardar 8 segundos antes de tentar iniciar o motor novamente.

Nota: A capacidade da bateria é especificada para 25 °C (77 °F) e esta capacidade diminui quando a temperatura é inferior. A capacidade da bateria não é totalmente reduzida em condições frias e a capacidade integral é repostada quando a bateria aquece.

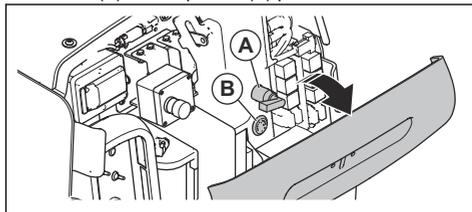
9. Examine o estado de carga da bateria do controle remoto. Consulte *Bateria do telecomando na página 14.*

Desligar o produto (LH 804)

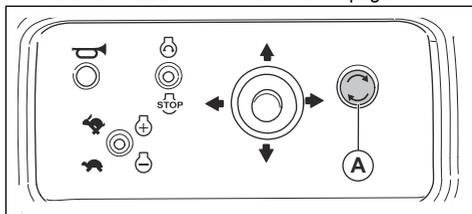
1. Estacione o produto num piso nivelado.
2. Solte o joystick (A) para parar a vibração.



3. Mova o interruptor da velocidade do motor (B) para baixo para velocidade reduzida.
4. Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 2-3 minutos.
5. Pressione o interruptor Start/Stop (C) para baixo para parar o motor. A campainha é ativada.
6. Abra a cobertura traseira e rode o interruptor da bateria (A). A campainha (B) para.



7. Prima o botão Stop (A) para parar o controle remoto. O indicador LED no controle remoto apaga-se.



8. Coloque o controle remoto na posição de transporte atrás da cobertura traseira. Tranque a cobertura traseira com um cadeado. Desta forma, garante que o produto não pode ser utilizado por pessoas que não estão aprovadas para o efeito.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

Esquema de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

Manutenção geral do produto	Antes da utilização, a cada 10 horas	Semanalmente, a cada 100 horas	Mensalmente, a cada 250 horas	Anualmente, a cada 500 horas
Certifique-se de que não existem fugas de óleo nem de combustível.	*			
Limpar o produto.	X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.	*			
Verifique as funções do controlo remoto e do recetor (LH 804).	*			
Examine as correias de segurança quanto à existência de danos. Substitua, se necessário.	X			
Examine as unidades antivibração quanto a indícios de danos.			X	X
Examine todas as mangueiras e elementos em borracha quanto a danos. Substitua, se necessário.			X	X
Verifique o nível do óleo hidráulico.		X	X	
Verifique a bateria.			X	X
Substitua o óleo do elemento excêntrico.				X
Substitua o óleo hidráulico e o filtro do óleo hidráulico.				X

O = Consulte as instruções no manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.

Manutenção do motor	Antes da utilização, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 h	Semanalmente, a cada 100 horas	Anualmente, a cada 300 horas
Verifique o nível de combustível e o nível do óleo de motor.	X			
Examine o filtro de ar. Limpe o filtro de ar, se necessário.	X			
Limpe o filtro de ar.		X		
Substitua o óleo de motor.		X		X
Limpe o filtro de óleo.		O		
Substitua o filtro de ar.				X
Verifique a bomba de injeção de combustível.				O
Verifique o bocal de injeção de combustível.				O
Drene o separador de água.			X	X
Ajuste a folga da cabeça da válvula à admissão de ar e às válvulas de escape.		O		O
Substitua os segmentos do pistão.				O

Limpar o produto



CUIDADO: Antes de limpar o produto, fixe um saco plástico em torno da tampa do depósito de combustível. Desta forma garante-se que não entra água no orifício de ventilação da tampa do depósito de combustível.

- Utilize água corrente de uma mangueira ou de uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.



CUIDADO: Não aponte água diretamente para a tampa do depósito de combustível, nem para os componentes elétricos ou para o motor.

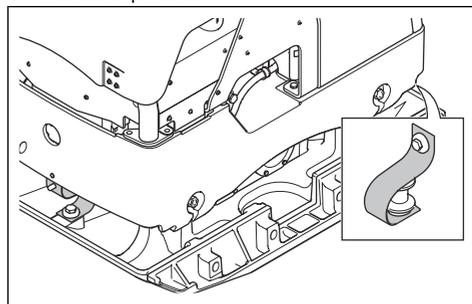
- Remova a massa lubrificante e o óleo do punho.

Para efetuar uma inspeção geral

- Certifique-se de que todas as porcas e os parafusos do produto estão apertados corretamente.

Verificar as correias de segurança

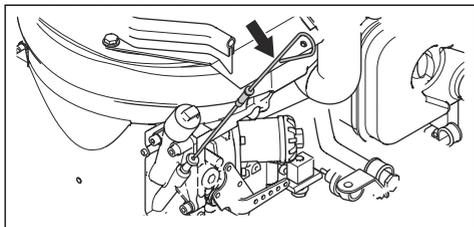
- Examine as correias de segurança na dianteira e traseira do produto.



- Examine os parafusos e as porcas das correias de segurança.
- Substitua as correias de segurança danificadas.
- Substitua as porcas e os parafusos danificados.
- Aperte os parafusos e as porcas soltos.

Verificar o nível do óleo de motor

1. Remova a vareta de nível.



2. Limpe o óleo da vareta de nível e volte a colocá-la.
3. Retire a vareta de nível e examine o nível do óleo na vareta. O nível do óleo está correto quando está entre as marcas "Max." e "Min." da vareta de nível.
4. Se o nível do óleo estiver baixo, retire a tampa do depósito de óleo, encha com óleo de motor e verifique novamente o nível do óleo. Consulte o manual do motor para saber qual o tipo de óleo correto.

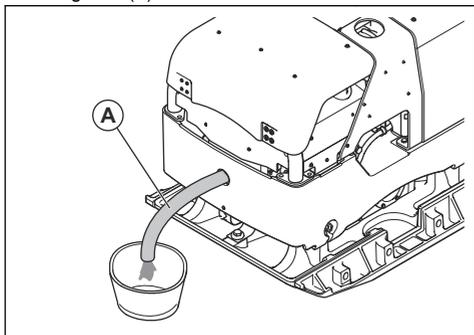
Substituir o óleo de motor

Se o motor estiver frio, ligue o motor durante 1 a 2 minutos antes de drenar o óleo de motor. Isto aquece o óleo de motor e facilita a respetiva drenagem.



ATENÇÃO: O óleo de motor está muito quente imediatamente após o motor parar. Deixe o motor arrefecer antes de drenar o óleo de motor. Se derramar óleo de motor na pele, limpe com água e sabão.

1. Coloque um recipiente de 1,9 L (2 qt), no mínimo, por baixo do bujão de drenagem para o óleo de motor.
2. Retire o bujão de drenagem do óleo e ligue uma mangueira (A).



3. Deixe o óleo escorrer para o recipiente.
4. Retire a mangueira e limpe em redor do bujão de drenagem do óleo.
5. Instale o bujão de drenagem do óleo e aperte-o.

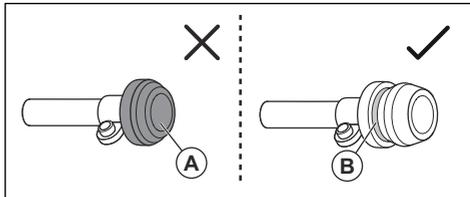
6. Encha com óleo de motor novo. Consulte o manual do motor para saber qual o tipo de óleo correto.
7. Verifique o nível do óleo de motor.

Examinar o indicador do filtro de ar



CUIDADO: Examine o indicador do filtro de ar sempre que ligar o motor. Um filtro de ar obstruído pode provocar danos no produto.

1. Examine o indicador do filtro de ar.



- a) Se o indicador do filtro de ar estiver comprimido (A), limpe ou substitua o filtro de ar. Consulte *Limpar ou substituir o filtro de ar na página 22*.



ATENÇÃO: Pare o motor antes de efetuar a manutenção.

- a) Se a marca verde (B) for apresentada, não é necessário efetuar qualquer manutenção no filtro de ar.

Consulte o manual do motor para obter mais informações sobre o indicador do filtro de ar.

Limpar ou substituir o filtro de ar

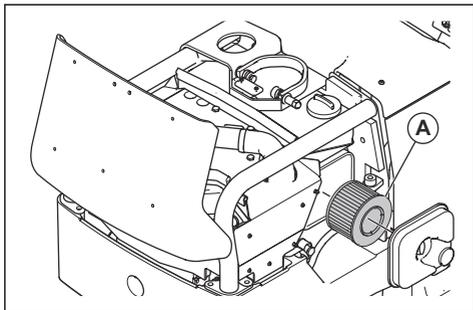


ATENÇÃO: Utilize proteção respiratória aprovada quando limpar ou substituir o filtro de ar. Elimine corretamente os filtros de ar usados. O pó no filtro de ar é perigoso para a sua saúde.



ATENÇÃO: Não limpe o filtro de ar com ar comprimido. Isto provoca danos no filtro de ar e aumenta o risco de respirar poeiras perigosas.

1. Retire a cobertura do filtro de ar.



2. Retire o filtro de ar (A) do respetivo alojamento.
3. Limpe o alojamento do filtro de ar com um pincel.
4. Bata com o filtro de ar contra uma superfície dura ou utilize um aspirador para remover as partículas.



CUIDADO: Não deixe que o bocal do aspirador entre em contacto com a superfície do elemento de papel do filtro. Mantenha uma distância curta. A superfície sensível do elemento de papel do filtro fica danificada se existir contacto com objetos.

5. Examine o filtro de ar quanto à existência de danos.
6. Elimine o filtro de ar se estiver danificado ou molhado ou se existir óleo no mesmo.



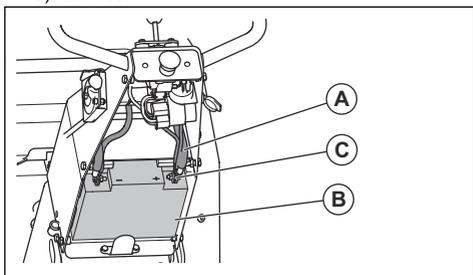
CUIDADO: Substitua sempre um filtro de ar danificado, caso contrário, a entrada de pó no motor pode provocar danos.

7. Instale o filtro de ar limpo ou um filtro de ar novo no alojamento do filtro de ar.
8. Instale a cobertura do filtro de ar.

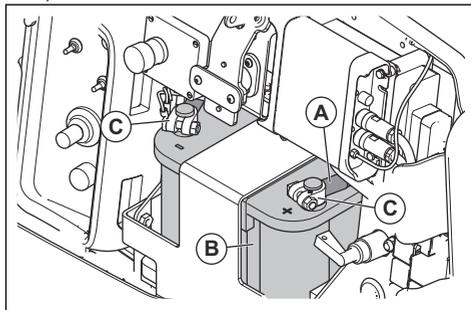
Verificar a bateria

1. Desligue os cabos da bateria (A).

a) LH 700:



b) LH 804:



2. Examine se a bateria (B) apresenta danos. Substitua a bateria, caso esteja danificada.
3. Limpe os terminais da bateria (C).
4. Ligue os cabos da bateria (A).

Carregar a bateria (LH 700)

- Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, carregue-a totalmente antes de a utilizar.
- Utilize um carregador de bateria que ajuste automaticamente a tensão. Recomendamos um carregador de 2 fases com tensão constante que diminui automaticamente para carregamento de compensação quando a bateria está totalmente carregada. Contacte o seu concessionário Husqvarna para obter informações sobre o carregador da bateria correto.
- Efetue um carregamento de compensação 1 a 2 vezes durante o inverno quando o produto estiver armazenado.

Carregar a bateria (LH 804)

A bateria é uma bateria de gel. Não é necessário proceder à manutenção da bateria.



ATENÇÃO: Não exceda o carregamento recomendado da bateria. A vida útil da bateria diminui e podem ser emitidos gases inflamáveis da bateria.



CUIDADO: Se a bateria ficar muito quente durante o carregamento, desligue-a imediatamente.

- Utilize um carregador da bateria regulado por tensão para baterias de gel. Consulte *Carregadores de bateria recomendados (LH 804) na página 24*. Contacte o seu concessionário Husqvarna para obter mais informações sobre o carregador da bateria correto.
- Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, carregue-a totalmente antes de a utilizar.

- Efetue um carregamento de compensação 1 a 2 vezes durante o inverno quando o produto estiver armazenado.

Carregadores de bateria recomendados (LH 804)

As recomendações estão corretas a uma temperatura ambiente média de 25 °C/77 °F.

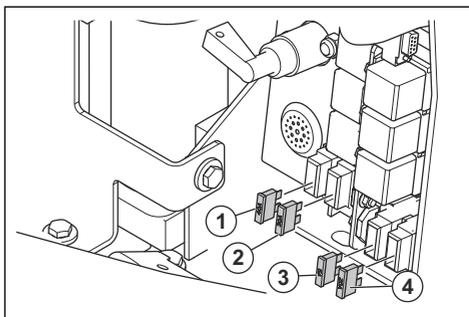
Tipo de carregador de bateria	Recomendações
Alternador.	13,65-15,0 V.
Carregador de tensão constante.	13,8–15,0 V. Máx. de 10 A. Carregue durante 6–12 h.
Carregador flutuante.	13,2–13,8 V. Máx. de 1 A. Nenhum limite de tempo a tensões mais baixas.
Carregador rápido, carregador de tensão constante.	Máx. de 15,6 V. Nenhum limite de corrente se a temperatura da bateria for inferior a 50 °C/125 °F. Carregue até que a corrente seja inferior a 1 A.
Carregador da bateria para baterias cíclicas ou baterias ligadas em série.	14,7 V. Nenhum limite de corrente se a temperatura da bateria for inferior a 50 °C/125 °F. Se a corrente for inferior a 1 A, carregue com 2 A de corrente constante durante 2 h.

Tempo de carga a diferentes correntes (LH 804)

As recomendações estão corretas a uma temperatura ambiente média de 25 °C/77 °F. O tempo de carregamento muda com diferentes temperaturas ambiente e diferentes carregadores de bateria.

Corrente	Tempo aproximado até ao nível de carga de 90%
100 A	35 minutos
50 A	75 minutos
25 A	140 minutos

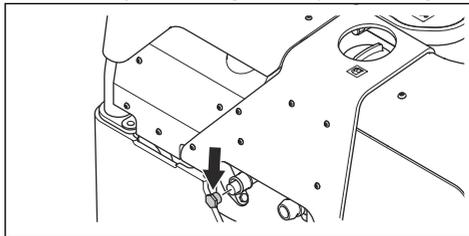
Fusíveis (LH 804)



1. Controlador de carga da bateria do produto, 40 A
2. Fusível principal, 30 A
3. Recetor + Unidade de controlo eletrónico (ECU), 5 A
4. Carregador da bateria do controlo remoto + Unidade de controlo eletrónico (ECU), 20 A

Drenar o separador de água

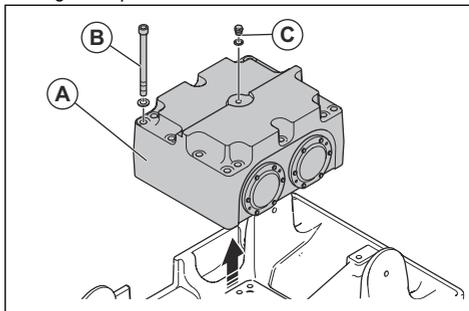
1. Retire o bujão de drenagem do separador de água.



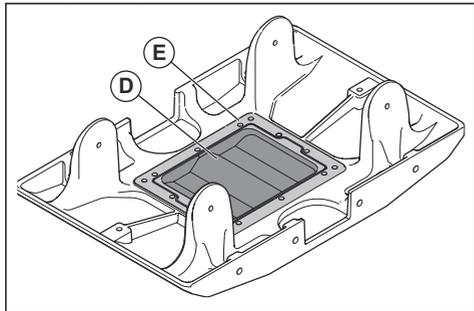
2. Drene até que exista apenas combustível limpo no recipiente.
3. Instale o bocal de drenagem.
4. Elimine a água como resíduo químico. Consulte *Eliminação na página 27*.

Substituir o óleo do elemento excêntrico

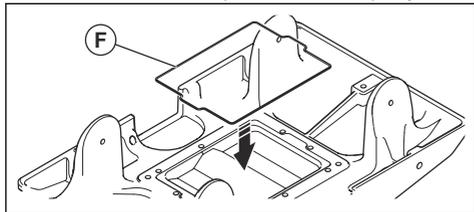
1. Para remover o elemento excêntrico (A), efetue os seguintes passos:



- Retire os 14 parafusos de caixa longos (B).
 - Retire o parafuso e a anilha (C) e instale um olhal de tipo M16x1,5 no orifício.
 - Fixe o equipamento de elevação no olhal e eleve o elemento excêntrico.
 - Coloque o elemento excêntrico numa superfície estável.
- Retire o óleo do recipiente do óleo (D) com uma bomba de drenagem de óleo ou equivalente.
 - Limpe o recipiente do óleo.

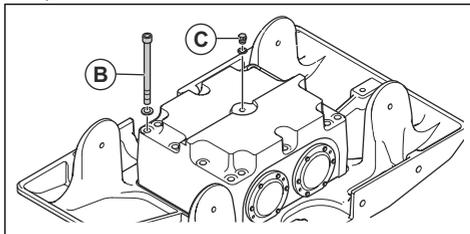


- Limpe os orifícios roscados dos 14 parafusos de caixa longos.
- Limpe as superfícies (E) entre o elemento excêntrico e a placa inferior.
- Encha o recipiente de óleo com óleo. Consulte *Especificações técnicas na página 29* para saber qual o tipo e a quantidade corretas de óleo.
- Instale um novo O-ring (F) e aplique massa lubrificante no mesmo para o manter na posição.



- Aplique uma gota de LOCTITE® N243™ em cada um dos orifícios roscados.
- Volte a colocar o elemento excêntrico na respetiva posição na placa inferior e retire o olhal.

- Aperte os parafusos (B) em cruz. O binário de aperto é de 250 Nm.



- Instale o parafuso e a anilha (C). O binário de aperto é de 45 Nm.

Sistema hidráulico

Verificar as mangueiras hidráulicas

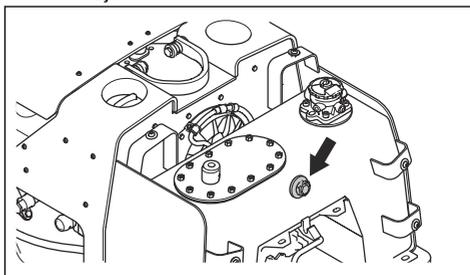
- Examine regularmente as mangueiras hidráulicas. Substitua as mangueiras hidráulicas gastas ou danificadas.



ATENÇÃO: O óleo hidráulico é perigoso. A borracha nas mangueiras hidráulicas desgasta-se com o tempo. As mangueiras hidráulicas gastas ou danificadas podem partir-se e o óleo hidráulico pode causar ferimentos. Se não conseguir detetar se as mangueiras hidráulicas estão gastas, substitua-as sempre.

Verificar o nível do óleo hidráulico

- Leia o nível do óleo hidráulico através do vidro de observação.



- Se o nível do óleo hidráulico for demasiado baixo, encha com óleo hidráulico. Consulte *Substituir o óleo hidráulico e o filtro do óleo hidráulico na página 26*.



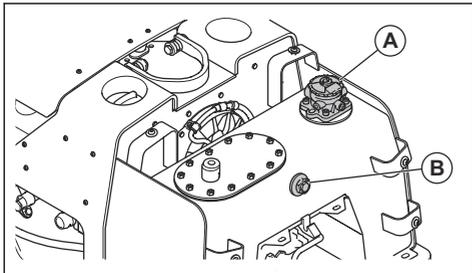
CUIDADO: Se o nível do óleo hidráulico ficar demasiado baixo repetidamente, significa que existe uma fuga. Solicite a um centro de assistência aprovado que examine o sistema hidráulico.

Substituir o óleo hidráulico e o filtro do óleo hidráulico



ATENÇÃO: Risco de queimaduras. O óleo hidráulico aquece durante a utilização do produto. Deixe o produto arrefecer antes de substituir o óleo hidráulico.

1. Retire a cobertura de proteção (A) do depósito de óleo hidráulico.



2. Utilize uma bomba de drenagem de óleo para drenar o óleo hidráulico do respetivo depósito.
3. Encha com óleo hidráulico até ao vidro de observação (B). Consulte *Especificações técnicas na página 29* para saber qual o tipo de óleo correto.
4. Substitua o filtro de óleo hidráulico.
5. Instale a cobertura de proteção (A).

Soldar



CUIDADO: Se for necessário aplicar solda no produto, os terminais positivo e negativo da bateria têm de ser desligados. Não ligue o cabo de terra do equipamento de solda ao motor. Desligue todos os cabos do recetor e da unidade de controlo eletrónico (ECU) antes de aplicar solda no produto.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte



ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.

Levante o produto para o deslocar em distâncias mais curtas. Para distâncias mais longas, coloque o produto num veículo de transporte.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

Elevar o produto



ATENÇÃO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tem a especificação correta para elevar o produto em segurança. A etiqueta de tipo do produto indica o peso do produto.

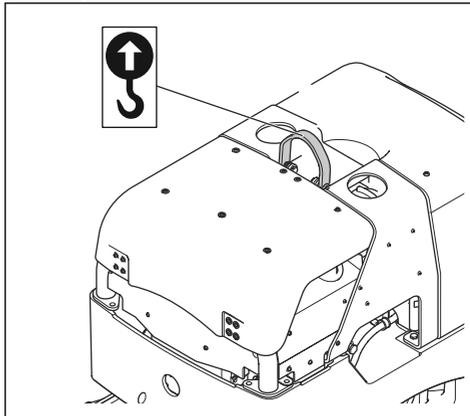


ATENÇÃO: Não levante um produto danificado. Certifique-se de que o olhal de elevação, as unidades antivibração e as correias de segurança estão corretamente instalados e não estão danificados.



ATENÇÃO: Não caminhe nem permaneça debaixo ou próximo de um produto levantado.

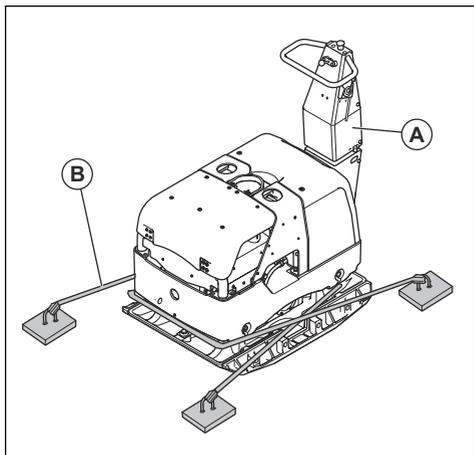
1. Bloquee o punho na posição vertical (apenas no modelo LH 700).
2. Fixe o equipamento de elevação ao olhal de elevação.



ATENÇÃO: Não utilize ganchos metálicos, correntes ou outro equipamento de elevação com extremidades irregulares que possam danificar o olhal de elevação.

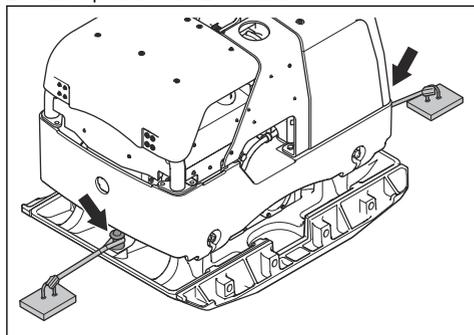
Fixar o produto a um veículo de transporte com correias de fixação (LH 700)

1. Bloqueie o punho (A) na posição vertical.
2. Coloque 2 correias (B) à volta da placa inferior.
 - a) Coloque 1 correia à volta da parte dianteira da placa inferior e prenda-a ao veículo.
 - b) Coloque 1 correia à volta da parte traseira da placa inferior e prenda-a ao veículo.



Fixar o produto a um veículo de transporte com correias de fixação (LH 804)

1. Coloque o controlo remoto na posição de transporte por baixo da cobertura traseira.
2. Fixe o produto com 2 correias.



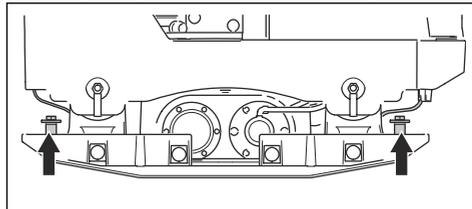
- a) Coloque 1 correia no ponto de reboque dianteiro e fixe a correia ao veículo.
- b) Coloque 1 correia no ponto de reboque traseiro e fixe a correia ao veículo.

Rebocar o produto (LH 804)



CUIDADO: Reboque o produto apenas para o libertar quando fica preso em solos arenosos durante o funcionamento. Não reboque o produto em longas distâncias.

1. Fixe o dispositivo de reboque aos 2 pontos de reboque na parte dianteira e traseira do produto.



2. Reboque o produto longitudinalmente. A força máxima permitida é de 15 kN horizontalmente no eixo longitudinal do produto.

Armazenamento

- Esvazie o depósito de combustível antes de armazenar o produto durante um longo período de tempo. Elimine o combustível numa localização de eliminação aplicável.
- Carregue totalmente a bateria do produto antes do armazenamento. Uma bateria descarregada congela a aproximadamente -7°C (-19°F). Uma bateria totalmente carregada congela a aproximadamente -67°C (-89°F).
- Retire a bateria do controlo remoto antes de proceder a um armazenamento de longa duração (LH 804).
- Limpe o produto antes de o armazenar. Limpe o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Limpe o filtro de ar antes de o armazenar.
- Coloque uma cobertura de proteção no produto.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Eliminação

- Os produtos químicos podem ser perigosos e não podem ser eliminados no solo. Elimine sempre os químicos usados num centro de assistência ou numa localização de eliminação aplicável.
- Quando o produto estiver gasto, proceda ao respetivo envio para o concessionário ou para uma localização de reciclagem adequada.
- O óleo, os filtros de óleo, o combustível e a bateria podem ter efeitos negativos no meio ambiente. Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Não elimine a bateria como um lixo doméstico.

- Envie a bateria para uma oficina autorizada Husqvarna ou elimine-a numa localização de eliminação de baterias usadas.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

	LH 700	LH 804
Peso em funcionamento (EN500, incl. óleo, ½ combustível), kg/lb	779/1717	820/1808
Marca do motor, tipo	Hatz, 1 D90V	Hatz, 1 D90V
Potência do motor, kW/cv a rpm ¹	11,5/15,4 a 3000	11,5/15,4 a 3000
Frequência de vibração, Hz/rpm	56/3000	56/3000
Amplitude, mm/pol.	2,5/0,098	2,5/0,098
Força centrífuga, kN/lbf	95/21375	95/21375
Velocidade de funcionamento, m/min ou pés/min	30 ou 98,4	30 ou 98,4
Inclinação máx., graus/%	20/35	20/35
Capacidade do depósito de combustível, l/qts	7,0/7,40	7,0/7,40
Capacidade de óleo de motor*, l/qts	1,9/2,0	1,9/2,0
Capacidade do depósito de óleo hidráulico, l/qts	27,0/7,1	27,0/7,1
Elemento excêntrico, l/qts	1,0/1,1	1,0/1,1
Óleo de motor*	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Óleo do elemento excêntrico	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Óleo hidráulico	Shell Tellus S3 V68	Shell Tellus S3 V68
Óleo hidráulico biológico (opcional)	Shell Naturelle HF-E46	Shell Naturelle HF-E46
Combustível*	Utilize apenas gasóleo com um teor de enxofre extremamente baixo	Utilize apenas gasóleo com um teor de enxofre extremamente baixo
Consumo de combustível, l/h ou qts/h	2,3 ou 2,4	2,3 ou 2,4
Tensão da bateria, V/Ah	12/44	12/48

* = Para mais informações e questões sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o website do fabricante do motor.

Emissões de ruído e vibração	LH 700	LH 804
Nível de potência sonora, medido dB (A)	108	107

¹ Conforme especificado pelo fabricante do motor. A potência nominal indicada para o motor é a potência líquida média (a um valor de rpm especificado) de um motor de produção típico do modelo de motor avaliado de acordo com a norma J1349/ISO1585 da SAE. Motores produzidos em série poderão divergir deste valor. A potência real do motor instalado no produto final dependerá da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros parâmetros.

Emissões de ruído e vibração	LH 700	LH 804
Nível de potência sonora, garantido L_{WA} dB (A) ²	109	108
Nível de pressão sonora junto ao ouvido do utilizador, L_P , dB (A) ³	88	N/A
Nível de vibração, a_{HV} , m/s ²⁴	3,3	N/A (telecomando)

Pesos para as opções	
Extensões, 2 unidades por máquina, 2 x 75 mm/6 pol. kg/lb	14,6/32
Extensões, 2 unidades por máquina, 2 x 150 mm/12 pol. kg/lb	24,6/54

Especificações técnicas relativas ao equipamento de rádio (LH 804)

Telecomando	
Tensão de funcionamento	Bateria NiMh 1500 mAh. O transmissor pode ser utilizado sem bateria através de controlo por cabo.
Tempo de funcionamento	Até 15 horas com uma bateria nova.
Visor de dados	Gráfico, resolução 128 x 32.
Classe de protecção	IP 65
Temperatura de funcionamento, °C/°F	Entre -25/-13 e +70/+158.
Temperatura de armazenamento, °C/°F	Entre -40/-40 e +85/+185.
Bateria	2 baterias NiMh fornecidas com a máquina.
Recetor	
Tensão de funcionamento, V CC	Entre 10 e 32.
Consumo geral	100 mA, sem carregamento externo a 12 V CC.
Processador	Design da CPU com 2 interruptores de segurança robustos (máx. 2 A). Concebido para cumprir a norma EN 13849-1 PL e (EN954-1, Cat 4).
Indicação, recetor	LED de três cores, vermelho/verde/amarelo.
Indicação, estado da CAN	LED de duas cores, vermelho/verde.
Classe de protecção	IP 66
Temperatura de funcionamento, °C/°F	Entre -25/-13 e +70/+158.

² Emissões de ruído para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}), segundo a norma EN ISO 3744, em conformidade com a diretiva da CE 2000/14/CE. A diferença entre a potência sonora garantida e medida é que a potência sonora garantida inclui também a dispersão no resultado da medição e as variações entre diferentes máquinas do mesmo modelo, de acordo com a diretiva 2000/14/CE.

³ Nível de pressão sonora L_P em conformidade com as normas EN ISO 11201, EN 500-4. Incerteza K_{PA} 3,0 dB (A).

⁴ Valor de vibração em conformidade com a norma EN 500-4. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s².

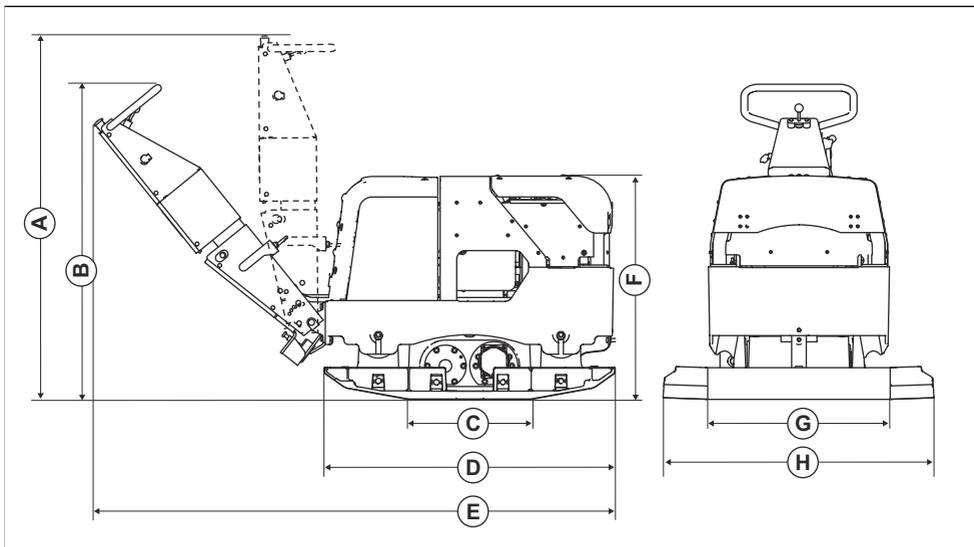
Temperatura de armazenamento, °C/°F	Entre -40/-40 e +85/+185.
-------------------------------------	---------------------------

Dados de frequência de rádio para Bluetooth®	
Banda de frequência, GHz	2,4-2,4835
Potência de saída, máx. dBm	4

Declaração de ruído e vibração

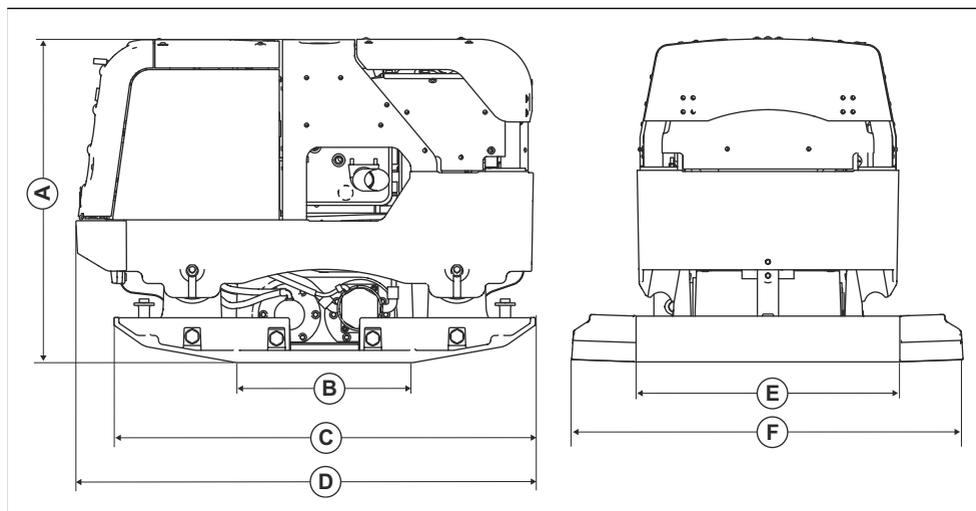
Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados não são adequados para utilização em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Dimensões do produto (LH 700)



A	Altura do punho, posição de transporte, mm/pol.	1320/51	E	Comprimento incluindo punho, mm/pol.	1880/74
B	Altura do punho, posição funcionamento, mm/pol.	1170/46	F	Altura, mm/pol.	795/31
C	Área de contacto da placa inferior, m ² /pés quad.	0,290/3,12	G	Largura, mm/pol.	660/26
	Área de contacto da placa inferior, incluindo extensões, 2x75 mm ou 2x150 mm, m ² /pés quad.	0,646/36,95 ou 0,712/7,66	H	Largura incluindo extensões 2x75 mm ou 2x150 mm, mm/pol.	810/32 ou 960/38
D	Comprimento da placa inferior, mm/pol.	1050/41			

Dimensões do produto (LH 804)



A	Altura, mm/pol.	795/31	D	Comprimento, mm/pol.	1150/45
B	Área de contacto da placa inferior, m ² /pés quad.	0,290/3,12	E	Largura, mm/pol.	660/26
	Área de contacto da placa inferior, incluindo extensões, 2x750 mm ou 2x150 mm, m ² /pés quad.	0,646/36,95 ou 0,712/7,66	F	Largura incluindo extensões 2x75 mm ou 2x150 mm, mm/pol.	710/32 ou 960/38
C	Comprimento da placa inferior, mm/pol.	1050/41			

Marcas comerciais registadas

A palavra e os logótipos *Bluetooth®* são marcas comerciais registadas propriedade da *Bluetooth SIG, inc.* e qualquer utilização de tais marcas pela Husqvarna é feita mediante licença.

LOCTITE é uma marca comercial registada propriedade da Henkel Corporation. N243 é uma marca comercial da Henkel Corporation.

Declaração CE de conformidade

Declaração CE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de compactação de placa reversível
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LH 700
Identificação	Números de série referentes a 2022 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2000/14/CE	"relativa ao ruído exterior"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN 500-1+A1:2009

EN 500-4:2011

Entidade competente: A 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Verkstadsgatan 17, Box 4053,
904 32 UMEÅ, Sweden atribuiu a certificação de
conformidade com a Diretiva 2000/14/CE do Conselho,
procedimento de avaliação de conformidade: Anexo VI

Para mais informações sobre as emissões de ruído,
consulte o capítulo *Especificações técnicas na página
29*.

Partille, 2022-04-12



Martin Huber

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

Declaração CE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de compactação de placa reversível
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LH 804
Identificação	Números de série referentes a 2022 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2014/53/UE	"relativa ao equipamento de rádio"
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2000/14/CE	"relativa ao ruído exterior"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

EN 500-1+A1:2009

EN 500-4:2011

EN ISO 13766-1:2018

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

Entidade competente: A 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Verkstadsgatan 17, Box 4053, 904 32 UMEÅ, Sweden atribuiu a certificação de conformidade com a Diretiva 2000/14/CE do Conselho, procedimento de avaliação de conformidade: Anexo VI

Para mais informações sobre as emissões de ruído, consulte o capítulo *Especificações técnicas na página 29*.

Partille, 2022-04-12



Martin Huber

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica



www.husqvarnacp.com

Instruções originais

1140393-59



2022-06-07